# Obstbaumverkauf in der Gemeinde

**Damit die alten Obstsorten wieder in den Feldern und Gärten gepflanzt werden, bietet Ihnen Ihre Gemeinde in Zusammenarbeit mit dem Verein HORTUS die Gelegenheit, echte Spezialitäten und Raritäten zu erwerben.**

HORTUS

# 1 Suchen Sie sich Ihre Sorten aus

**Egal, ob Sie Früchte am liebsten gleich essen oder dörren wollen, ob Sie gerne Most pressen, oder das Obst einlegen wollen.**
**Suchen Sie sich Ihre Apfel-, Birnen-, Zwetschgen-, Quitten- oder Kirschensorte aus.**

Die Sortenlisten zeigen eine kleine Auswahl an verfügbaren Sorten. Es sind jedoch - auf Anfrage - noch zahlreiche weitere Sorten erhältlich.

Die Bäume kommen aus Baumschulen, die auf alte Sorten spezialisiert sind und mit denen wir zusammenarbeiten. Sie werden einmal im Jahr - im Spätherbst - geliefert. Das ist auch die beste Pflanzzeit.

Für weiterführende Informationen zu den verschiedensten Sorten, empfehlen wir folgende Webseiten: www.kernobst-bodensee.org, www.fructus.ch

# 2. Bestellen Sie die Bäume bei HORTUS

**Bestellen Sie Ihre Bäume einfach bei der Geschäftsstelle von HORTUS. Füllen Sie die Bestellliste aus, und schicken Sie das Formular per Post, e-mail oder Fax an HORTUS.**

(HORTUS Adresse siehe Rückseite)

**Hochstammbäume** **á CHF 95.–**

Diese benötigen min. 8 x 8 m Platz. Pflanzung auf Wiesen und Weiden oder in grossen Gärten. Kronenansatz auf ca. 1.80 m Höhe. Sie müssen in den ersten 5 bis 10 Jahren durch einen Pfahl gestützt werden.

**Halbstammbäume** **á CHF 80.–**

Diese bilden eine breite Krone, wie ein Hochstammbaum. Der Kronenansatz beginnt aber schon auf ca. 1m Höhe.

**Niederstammbäume** **á CHF 65.–**

Diese Bäume sind schwach wachsend, sie benötigen ca. 1.5 x 3 m Platz. Kronenansatz auf ca. 60 cm Höhe. Sie müssen IMMER durch einen Pfahl gestützt werden.

Für die Pflanzung auf Weiden eignen sich NUR Hochstämme. Sie sollten gut vor Frass durch Vieh und Wild geschützt werden. Stammschutzröhren werden auf Wunsch (auch für Niederstämme) mitgeliefert. (Preis: CHF 4.– bis 10.–)

# 3. Holen Sie den Baum bei der Gemeinde ab

**Im Herbst werden die Bäume direkt an die Gemeinde geliefert, wo Sie sie dann abholen können. Über den genauen Abholtermin und -ort werden Sie rechtzeitig informiert.**

Mit dem Baum erhalten Sie, wenn gewünscht, auch das notwendige Material zur Befestigung und Pflanzung Ihres Baumes. Ausserdem bekommen Sie eine Pflanzanleitung mit Tipps für die Pflanzung von Obstbäumen.

Bei der Gemeinde kann folgendes Material bezogen werden:
**Für den Hausgarten:** Pfahl und Schnur zum Anbinden.
**Für die Weide:** 3 Pfähle und Bretter, Schnur zum Anbinden.
Der Materialpreis wird von der jeweiligen Gemeinde festgelegt.

Für ein optimales Baumwachstum und schöne, gesunde Früchte ist gerade in den ersten 5-10 Jahren eine gute Pflege unerlässlich. Der Verein HORTUS bietet in der Reihe «Rund um den Obstbaum» jährlich Kurse zu den Themen Schnitt, Düngung, Veredlung und Pflanzenschutz an. Nähere Informationen bei der Geschäftsstelle und unter www.hortus.li.

# 4. Zahlen Sie nur einen Teil

**Ihre Gemeinde unterstützt dieses Programm und übernimmt einen Anteil der Kosten.**

Die Kosten der Bäume betragen zwischen **CHF 65.–** und **CHF 95.–**, je nach Grösse des Baumes. Hinzu kommen die optionalen Materialkosten (siehe Punkt 2). Da es den Gemeinden ein Anliegen ist, dass alte und seltene Sorten wieder ausgepflanzt werden, unterstützen sie diese Aktion.

**Pro Hochstamm gibt es einen Zuschuss von CHF 50.–, pro Halbstamm CHF 40.–, pro Niederstamm CHF 30.–.**
Ihren Anteil am Preis des Baumes können Sie direkt bei Abholung bezahlen. Sie sehen also, es wird Ihnen so einfach wie möglich gemacht.

Diese Gemeinden und Organisationen unterstützen die Obstbaum-Verkaufsaktion:

**Ruggell** **Schellenberg** **Gamprin** **Eschen** **Mauren** **Schaan** **Triesen** **Triesenberg**

# HORTUS

Verein zur Erhaltung der alten Kultursorten in Liechtenstein

Der Verein HORTUS wurde im Februar 2005 gegründet. Ziel des Vereins ist die Erhaltung alter Kulturpflanzensorten im Fürstentum Liechtenstein, mit dem Schwerpunkt alte Obstsorten. Seit 2001 wurden in Liechtenstein bereits rund 130 verschiedene Apfel- und 100 Birnensorten gefunden.

Ein Teil dieser Sorten ist bereits sehr selten und im Handel nicht mehr erhältlich oder es sind Lokalsorten aus der Region. Diese werden in den Erhaltungsgärten Triesen und Planken für kommende Generationen bewahrt.

Damit auch alle Einwohner von Liechtenstein die Möglichkeit haben, von dieser Vielfalt zu profitieren, ist diese Obstbaum-Verkaufsaktion in Zusammenarbeit von Gemeinden und HORTUS ins Leben gerufen worden.

Neben dem Suchen und Bestimmen von alten Sorten, bietet der Verein auch eine Reihe von Kursen und Aktivitäten an, wie zum Beispiel Obstbaum-Schnittkurse, Sortenbestimmungskurse, Führungen im Sortengarten, usw.

Wenn Sie sich für HORTUS interessieren, oder Fragen zur Sortenvielfalt haben, melden Sie sich einfach bei den nachfolgenden Adressen. Die Geschäftsstelle nimmt auch Ihre Bestellungen der Bäume entgegen.

**Geschäftsstelle / Bestelladresse:**
**Eva Körbitz**
Rheinhofstr.11, CH-9465 Salez
T: 081-757 10 50, F: 058-228 24 01
eva.koerbitz@hortus.li

Balzers VADUZ planken Pro Obstbaum Bürgergenossenschaft Balzers Öpfl&Bera OBST-GEMEINSCHAFT TRIESENBERG

gemeinderuggell

# HORTUS – Obstbaumverkauf

# Beiblatt der Gemeinde

**Auslieferung:** Die bestellten Bäume werden am **Donnerstag, 24. November 16** ab **14 Uhr** vom Gemeindewerkhofteam direkt an die Kunden verteilt.

*ACHTUNG: Die Bäume werden „wurzelnackt" – d. h. ohne Erde – geliefert. Sie sollten vor Frost und Austrocknung geschützt werden. Am besten werden sie in Erde oder feuchtes Sägemehl eingeschlagen und dann sobald wie möglich gepflanzt.*

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Preise Material:** | Tannenpfahl 4 cm ∅ | 2.25 m | á | CHF | 8.00 |
| | Tannenpfahl 4 cm ∅ | 1.75 m | á | CHF | 6.00 |
| | Schutzrohr | | á | CHF | 4.00 – 10.00 |
| | Halbrundlatte 8 cm ∅ | 4.00 m | á | CHF | 16.00 |
| | Schnur | | | Gratis | |

Die Gemeinde Ruggell unterstützt diese Obstbauverkauf-Aktion mit einem Zuschuss von CHF 50.- pro Hochstamm, CHF 40.- pro Halbstamm und CHF 30.- pro Niederstamm. Die Aktion gilt nur für private Zwecke und wird mit maximal 5 Bäumen pro Jahr und Haushalt limitiert.
WICHTIG da die Bäume aufgrund der Verkaufsaktion teilsubventioniert werden, müssen diese auch im Ruggeller Gemeindegebiet gepflanzt werden.

Vielen Dank für Ihre Bestellung!

**Gemeindeverwaltung**
Rathaus | Poststrasse 1 | FL-9491 Ruggell | Tel. +423 377 49 20 | Fax +423 377 49 39 | www.ruggell.li

HORTUS Verein zur Erhaltung alter Kultursorten in Liechtenstein

# Sortenliste 2016

## ÄPFEL

| Ernte/Genussreife/Lagerung: A= Anfang-, M= Mitte-, E= Ende Monat | | | Verwendung: •• = sehr gut, • = gut ht = höhentauglich, FBt = Feuerbrand tolerant | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sortenname** | **Ernte** | **Genuss-reife/ Lagerung** | **Tafel** | **Dörren** | **Kochen/ Backen** | **Most** | **Bemerkungen** |
| Sommersorten (bis E 8) | | | | | | | |
| Rösli Marie | E8 | M9 | • | • | • | | Lokalsorte, kl schöne Früchte |
| Sommerzitrone | 8 | 9 | •• | | | | |
| Gravensteiner | 9 | 10 | •• | • | •• | • | saftig, fein, ht |
| Rollapfel | M8 | A9 | • | • | | | robust, Lokalsorte |
| Herbstsorten | | | | | | | |
| Leuser (= Glaser, Breitapfel) | A9 | -11 | • | • | • | • | Robuste Lokalsorte |
| Kronprinz Rudolf | 9 | -12 | •• | | • | | saftig, feinzellig |
| Goldparmäne | 9 | 12 | •• | | • | • | feines Nussaroma |
| Gascoynes Sacharlchroter | E9 | 10-12 | •• | • | •• | • | Saftig, fein |
| Eisenapfel | 10 | 11 | • | | | • | robust |
| Wildling von Berneck | A10 | 12 | | • | • | •• | Lokalsorte |
| Lagersorten | | | | | | | |
| Bohnapfel | E10 | -6 (!) | • | | • | •• | ht, ertragreich |
| Glockenapfel | M10 | 12-5 | •• | | • | • | fest, saftig, gelb |
| Sauergrauech | A 10 | 1 | • | | •• | •• | ht |
| Weisser Wintertaffet (auch «Maschansker») | M10 | 12–2 | • | • | • | • | ht, Knackig, süss-säuerlich, saftig |

## BIRNEN ** nur Hochstamm

| Ernte/Genussreife/Lagerung: A= Anfang-, M= Mitte-, E= Ende Monat | | | Verwendung: •• = sehr gut, • = gut ht = höhentauglich, FBt = Feuerbrand tolerant, R=robust | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sortenname** | **Ernte** | **Genussreife Lagerung** | **Tafel** | **Dörren** | **Küche** | **Most** | **Brennen** | **Bemerkungen** |
| Sommersorten | | | | | | | | |
| Zuckerbirli | E8 | kurz haltbar | •• | • | • | | • | ht |
| Augstenbirne | 8-9 | | •• | | | | | Robust, gross |
| Trübler ** | E8-A9 | kurz haltbar | •• | • | • | | | brennen, FBt |
| Sommereierbirne | E8 | A9 | •• | • | • | | •• | kleine Früchte |
| Herbst-& Lagersorten | | | | | | | | |
| Amanlis Butterbirne | A9 | | •• | • | • | • | ht, aromatisch, kurz haltbar, schmelzend | |
| Gute Luise | A9 | E10 | •• | •• | •• | •• | Wärmeliebend, schorfanfällig | |
| Bosc's Flaschenbirne (=Kaiser Alexander) | A10 | 10-12 | •• | | • | | | ht |
| Deutsche National-bergamotte (=Kulinaris) | M9-A10 | 11 | •• | •• | •• | | | Süss-säuerlich |
| Olivier de Serres | E10 | A11 | •• | | | | | Saftig, süss |
| Mostsorten | | | | | | | | |
| Theilersbirne | A-M9 | E9 | | • | | •• | •• | ht |
| Schweizer Wasserbirne | A10 | | | • | | •• | | saftig, R, ht |
| Knollbirne | E10 | | | | | •• | | robust, ertragreich |
| Dörrbirnen | | | | | | | | |
| Sulser Längler ** | 9 | 10 | | •• | | | | |
| Dornbirne | 9-10 | | | • | | | | Lokalsorte FL |

→

## QUITTEN

| **Achtung:** Quitten sind generell **sehr anfällig** auf Feuerbrand! Es empfiehlt sich eine Pflanzung nur in Hausnähe, um sie regelmässig auf Feuerbrand (FB) kontrollieren zu können. | | |
|---|---|---|
| **Sortenname** | **Ernte** | **Verwendung, Eigenschaften** |
| Birnenquitten (längliche Früchte) | | |
| Robusta | 10 | Gelees, Sirup, Konfitüre, Paste, weniger anf. auf FB, kleinere Früchte |
| Vranja | 10 | Gelees, Sirup, Konfitüre oder Paste |
| Apfelquitten (runde Früchte) | | |
| Ronda | 10 | Gelees, Sirup, Konfitüre oder Paste |

## ZWETSCHGEN und PFLAUMEN

Zwetschgen: länglicher Stein, behalten beim Kochen die Form und bleiben süss
Pflaumen: zerfallen beim Kochen, werden dann säuerlicher, Mirabellen: kleinfruchtig, runder Stein
Reineclauden: grossfruchtig, wässriger als Mirabellen, runder Stein

| Genussreife: A= Anfang-, M= Mitte-, E= Ende Monat | | Verwendung: •• = sehr gut, • = gut<br>Befruchtung: sf = Selbstbefruchter, ff=Fremdberuchter | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Sortenname** | **Genuss-reife** | **Tafel** | **Kom-pott** | **Kuchen** | **Konfi** | **Bren-nen** | **Dör -ren** | **Steinlös-barkeit** | **Befrucht -ung** |
| Ersinger Frühzwe. | A8 | •• | | •• | | | | •• | Ff, ht |
| Reineclaude d'Oullins | M8 | •• | •• | | | | | | sf |
| Schöne v. Löwen (Pfl) | M-E8 | •• | • | • | | | | • | sf |
| Löhrpflaume | M-E8 | •• | • | | • | •• | | • | |
| Fellenberger Zw. | M9 | •• | | •• | | | •• | •• | sf |
| Bühler Zw, | E8 | •• | | • | | | | | |
| Rote Herzpflaume | E8 | •• | ? | • | •• | ? | Nein | • | sf |
| Mirabelle v. Nancy | M8-A9 | •• | • | | | •• | | | |
| Kirkes Pflaume | E8-M9 | •• | | | • | | • | •• | ff |

## KIRSCHEN

| **Sortenname** | **Reife** (von 8 Kirschwochen) | **Verwendung:**<br>**T**afel, **D**örren,<br>**K**üche, **B**rennen | **Bemerkungen:**<br>ht = höhentauglich<br>sb = selbstbefruchtend |
|---|---|---|---|
| Kirschen | | | |
| Merchant | 3. | T | rot, saftig süss |
| Kordia | 6. | T | rot, knackig, saftig, aromatisch |
| Dolleseppler | 4. | B | schwarz, süss, schüttelbar,mittelgross, R |
| Wölflisteiner | 6. | T, K, B | klein, schwarze Früchte, schüttelbar |
| Vanda | 5./6. | T, K | Rot, mittelgross, fest, aromatisch |
| Weitere Sorten auf Anfrage (mit Angabe der gewünschten Eigenschaften) | | | |
| Sauerkirschen | | | |
| Sorten auf Anfrage (mit Angabe der gewünschten Eigenschaften) | | | |

## NEBENOBSTARTEN

| | |
|---|---|
| **Edelkastanie** | „Brunella" und „Bouche de Betizac" (bestäuben sich gegenseitig), auch Mehrsortenbäume |
| **Walnuss** | „Mars", diverse weitere Sorten (Saturn, Jupiter…) |

## WILDOBST

Diverse Arten & Sorten: auf Anfrage & auf www.hortus.li

**Genauere Sortenbeschreibungen siehe auch:**

www.fructus.ch; www.prospecierara.ch → Pflanzen → Sortenfinder
www.kob-bavendorf.de → Service → Sortenerhaltungszentrale → Datenbank Sorten A-Z
www.arche-noah.at → Sortenerhaltung → Obst → Sortenbeschreibungen, www.meineobstsorte.at

HORTUS Verein zur Erhaltung alter Kultursorten in Liechtenstein

# Obstbaumverkauf in der Gemeinde

## Bestellformular

Die Bestellung an HORTUS schicken per E-Mail oder Post oder faxen (058-228 24 01):
Hortus Geschäftsstelle Eva Körbitz, Rheinhofstr. 11, CH-9465 Salez, eva.koerbitz@hortus.li

Ich möchte folgende Bäume bestellen (A=Apfel, B=Birne, Q=Quitte, Z=Zwetschge, K=Kirsche):

| Obstart | Sorte | Menge | | | Material (Pfahl, Schnur, Bretter) | | Stamm-schutzröhre |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Hoch-stamm | Halb-stamm | Nieder-stamm | Garten | Weide | |
| A | *Beispiel Boskoop* | | 2 | | | x | 1 |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |

Gemeinde, in der die Bäume gepflanzt werden:
(falls von der Bestelladresse abweichend)

**Natürlich können auch Sorten, die nicht auf der Liste sind, bestellt werden.**
**Ist eine Sorte nicht (mehr) lieferbar, werden wir Sie informieren.**

**Einsendeschluss: Freitag, 4. November 2016**
**Lieferung an die Gemeinden: Donnerstag, 24. November 2016**
Die genaue Zeit und den Ort der Abgabe erfahren Sie beim Gemeindesekretariat, im Internet oder im Gemeindekanal.

Name:_____

Adresse: _____

_____

Telefonnummer/E-Mail :_____